

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES



DOCUMENTS
INDEX UNIT

MASIER

4 EB 1852

IMTOIG |

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
September 1951

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de septembre 1951

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 1396 to 1436	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 288 to 322	32
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	60

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traité et accords internationaux enregistrés: Nos. 1396 à 1436	3
PARTIE II: Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos. 288 à 322	33
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés	61

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement pour donner effet à l'article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97 (I) de l'Assemblée Générale.

Part I

Treaties and international agreements

registered during the month of September 1951

Nos. 1396 to 1436

No. 1396 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

- (a) Exchange of notes (with memorandum of agreement) constituting an agreement extending and modifying the agreement of 19 and 20 May 1943^{1/}, as extended and modified^{1/}, relating to the establishment of the Inter-American Cooperative Food Production Service in Peru. Lima, 11 June 1945 and 22 November 1946.

Came into force on 22 November 1946 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 31 August 1945.

- (b) Exchange of notes (with memorandum of agreement) constituting an agreement extending and modifying the above-mentioned agreement of 19 and 20 May 1943. Lima, 4 December 1946 and 29 January 1947.

Came into force on 29 January 1947 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 1 January 1947.

- (c) Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement of 19 and 20 May 1943. Lima, 28 June and 8 July 1948.

Came into force on 8 July 1948 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 30 June 1948.

- (d) Exchange of notes constituting an agreement modifying and extending the above-mentioned agreement of 19 and 20 May 1943. Lima, 17 and 18 August 1949.

Came into force on 18 August 1949 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 30 June 1949.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 7 September 1951.

PARTIE I

Traité et accords internationaux

enregistrés pendant le mois de septembre 1951

Nos. 1396 à 1436

No. 1396

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

- a) Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord des 19 et 20 mai 1943^{1/}, proroge et modifie^{1/}, relatif à la création au Pérou du Service inter-américain de coopération pour la production alimentaire. Lima, 11 juin 1945 et 22 novembre 1946.

Entré en vigueur le 22 novembre 1946 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 31 août 1945, conformément à leurs dispositions.

- b) Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord susmentionné des 19 et 20 mai 1943 Lima, 4 décembre 1946 et 29 janvier 1947.

Entré en vigueur le 29 janvier 1947 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 1er janvier 1947, conformément à leurs dispositions.

- c) Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné des 19 et 20 mai 1943. Lima, 28 juin et 8 juillet 1948.

Entré en vigueur le 8 juillet 1948 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1948, conformément à leurs dispositions.

- d) Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'accord susmentionné des 19 et 20 mai 1943. Lima, 17 et 18 août 1949.

Entré en vigueur le 18 août 1949 avec effet rétroactif au 30 juin 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 7 septembre 1951.

^{1/}Classe et inscrit au répertoire le 7 septembre 1951 sous le No. 288.

No. 1397

BELGIUM AND THE NETHERLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement regarding reciprocal reparation for war damage to private property. Brussels, 4 and 14 June 1951.

Came into force on 14 June 1951 by the exchange of the said letters.

Official text: Dutch.

Registered by Belgium on 7 September 1951.

No. 1398

BELGIUM AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of the requirement of travel visas. Lisbon, 21 June and 3 July 1951.

Came into force on 1 August 1951 in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: French and Portuguese.

Registered by Belgium on 7 September 1951.

No. 1399

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the employment of Italian skilled workers by the Government of the Somaliland Protectorate. Rome, 24 and 28 July 1950.

Came into force on 28 July 1950 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 September 1951.

No. 1397

BELGIQUE ET PAYS-BAS:

Echange de lettres constituant un accord concernant la réparation réciproque des dommages de guerre à la propriété privée.
Bruxelles, 4 et 14 juin 1951.

Entré en vigueur le 14 juin 1951 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 7 septembre 1951.

No. 1398

BELGIQUE ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord pour la suppression de l'obligation du visa de voyage. Lisbonne, 21 juin et 3 juillet 1951.

Entré en vigueur le 1er août 1951 conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels français et portugais.

Enregistré par la Belgique le 7 septembre 1951.

No. 1399

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi de main-d'œuvre italienne qualifiée par le Gouvernement du Protectorat de la Somalie. Rome, 24 et 28 juillet 1950.

Entré en vigueur le 28 juillet 1950 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 septembre 1951.

No. 1400

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
YEMEN:

Exchange of notes constituting an agreement for a modus vivendi.
London, 20 January 1951.

Came into force on 20 January 1951 by the exchange of the
said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 7 September 1951.

No. 1401

DENMARK AND SPAIN:

Agreement regarding exchange of goods. Signed at Madrid on
3 July 1951.

Came into force on 1 July 1951 in accordance with Article V.

Official text: French.

Registered by Denmark on 8 September 1951.

No. 1402

DENMARK AND PORTUGAL:

Commercial agreement. Signed at Lisbon on 5 June 1951.

Came into force at the time of signature on 5 June 1951 in
accordance with Article VI.

Official text: French.

Registered by Denmark on 8 September 1951.

No. 1400

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YEMEN:

Echange de notes constituant un accord établissant un modus vivendi.
Londres, 20 janvier 1951.

Entré en vigueur le 20 janvier 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 septembre 1951.

No. 1401

DANEMARK ET ESPAGNE:

Accord concernant l'échange de marchandises. Signé à Madrid le 3 juillet 1951.

Entré en vigueur le 1er juillet 1951 conformément à l'article V.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 8 septembre 1951.

No. 1402

DANEMARK ET PORTUGAL:

Accord commercial. Signé à Lisbonne le 5 juin 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 5 juin 1951, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 8 septembre 1951.

No. 1403

NEW ZEALAND AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual abolition of visas. London, 29 June 1951.

Came into force on 1 July 1951 in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 13 September 1951.

No. 1404

NEW ZEALAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (Colony of Fiji and Western Pacific Territories):

Agreement for the continued operation of a South Pacific Health Service. Signed at Wellington on 25 May 1951 and at Suva on 11 June 1951.

Came into force on 11 June 1951 in accordance with paragraph 4.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 13 September 1951.

No. 1405

BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, IRELAND etc:

North Atlantic Ocean Weather Stations Agreement (with annexes). Signed at London on 12 May 1949.

The Governments of the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, responsible for the operation of eighteen ocean station vessels, having deposited their instruments of acceptance with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization on 23 August 1949 and 13 January 1950 respectively, the Agreement, in accordance with Article XV, came into force as between those two Governments on 13 January 1950. It came subsequently into force in respect of other signatory Governments on the respective dates of deposit of the instrument of acceptance as follows:

Canada	8 February 1950
Ireland	2 May 1950
Norway	28 June 1950
Portugal	3 August 1950

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 September 1951.

No. 1403

NOUVELLE-ZELANDE ET LUXEMBOURG:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 29 juin 1951.

Entré en vigueur le 1er juillet 1951, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 13 septembre 1951.

No. 1404

NOUVELLE-ZELANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (Colonie des Iles Fidji et Territoires du Pacifique occidental):

Accord relatif au maintien en activité du Service de santé du Pacifique Sud. Signé à Wellington, le 25 mai 1951, et à Suva, le 11 juin 1951.

Entré en vigueur le 11 juin 1951, conformément aux dispositions du paragraphe 4.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 13 septembre 1951.

No. 1405

BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, IRLANDE, etc.:

Accord sur les stations météorologiques flottantes de l'Atlantique du Nord (avec annexes). Signé à Londres, le 12 mai 1949.

Les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, responsables de l'exploitation de 18 navires-stations, ayant respectivement déposé leur instrument d'acceptation auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale les 23 août 1949 et 13 janvier 1950, l'accord est entré en vigueur à l'égard de ces deux Gouvernements le 13 janvier 1950, conformément à l'article XV. Par la suite, il est entré en vigueur à l'égard d'autres Gouvernements signataires aux dates ci-après du dépôt de leur instrument d'acceptation:

Canada	8 février 1950
Irlande	2 mai 1950
Norvège	28 juin 1950
Portugal	3 août 1950

Textes officiels anglais, espagnol, français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 septembre 1951.

No. 1406

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the Agreement of 25 November 1943^{1/}, as modified, relating to a cooperative program of health and sanitation in Brazil. Rio de Janeiro, 15 and 30 December 1948.

According to its provisions, the agreement came into force on 14 January 1949 and became operative retroactively on 1 January 1949.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 16 September 1951.

No. 1407

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

- (a) Exchange of notes constituting an agreement extending and modifying the Agreement of 14 March 1942^{2/} relating to cooperative program of health and sanitation. Rio de Janeiro, 22 July and 31 August 1949.

According to its provisions the agreement came into force on 4 October 1949 and became operative retroactively on 30 June 1949.

- (b) Exchange of notes constituting an agreement further amending and extending the Agreement of 14 March 1942 relating to cooperative program of health and sanitation. Rio de Janeiro, 27 December 1949 and 4 January 1950.

According to its provisions the agreement came into force on 3 March 1950 and became operative retroactively on 31 December 1949.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 16 September 1951.

1/ Filed and recorded on 16 September 1951 under No. 305.

2/ Filed and recorded on 16 September 1951 under No. 302.

No. 1406

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'accord du 25 novembre 1943¹, sous sa forme modifiée, relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Brésil. Rio-de-Janeiro, 15 et 30 décembre 1948.

Conformément à ses dispositions, l'accord est entré en vigueur le 14 janvier 1949 avec effet rétroactif au 1er janvier 1949.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

No. 1407

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

- a) Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord du 14 mars 1942², relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène. Rio-de-Janeiro, 22 juillet et 31 août 1949.

Conformément à ses dispositions, l'accord est entré en vigueur le 4 octobre 1949 avec effet rétroactif au 30 juin 1949.

- b) Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant à nouveau l'accord du 14 mars 1942, relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène. Rio-de-Janeiro, 27 décembre 1949 et 4 janvier 1950.

Conformément à ses dispositions, l'accord est entré en vigueur le 3 mars 1950 avec effet rétroactif au 31 décembre 1949.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

1/ Classe et inscrit au répertoire le 16 septembre 1951 sous le No. 305.
2/ Classe et inscrit au répertoire le 16 septembre 1951 sous le No. 302.

No. 1408

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding a credit of £4,000,000 for Yugoslavia for the purchase of raw materials. London, 10 May 1951.

Came into force on 10 May 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1951.

No. 1409

GUATEMALA AND DENMARK:

Treaty of Commerce and navigation (with Final Protocol). Signed at Guatemala on 4 March 1948.

In accordance with Article V, the Treaty came into force on 1 July 1951, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Mexico on 1 June 1951.

Official texts: Spanish and Danish.

Registered by Guatemala on 18 September 1951.

No. 1410

GUATEMALA AND ITALY:

Treaty of peace, friendship and cooperation. Signed at Guatemala on 10 September 1949.

Came into force on 13 February 1951, by the exchange of the instruments of ratification at Rome in accordance with Article 8.

Official texts: Spanish and Italian.

Registered by Guatemala on 18 September 1951.

No. 1408

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à une ouverture de crédit de 4 millions de livres sterling à la Yougoslavie pour l'achat de matières premières. Londres, 10 mai 1951.

Entré en vigueur le 10 mai 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1951.

No. 1409

GUATEMALA ET DANEMARK:

Traité de commerce et de navigation (avec protocole final). Signé à Guatemala, le 4 mars 1948.

Conformément à l'article V, le traité est entré en vigueur le 1er juillet 1951, un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 1er juin 1951.

Textes officiels espagnol et danois.

Enregistré par le Guatemala le 18 septembre 1951.

No. 1410

GUATEMALA ET ITALIE:

Traité de paix, d'amitié et de coopération. Signé à Guatemala, le 10 septembre 1949.

Entré en vigueur le 13 février 1951 par l'échange des instruments de ratification à Rome, conformément à l'article 8.

Textes officiels espagnol et italien.

Enregistré par le Guatemala le 18 septembre 1951.

No. 1411

UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an understanding regarding the termination of the Agreement of 13 September 1941^{1/} relating to Haitian finances, and regarding the waiver of certain claims. Port-au-Prince, 1 October 1947.

Came into force on 1 October 1947 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 20 September 1951.

No. 1412

SAUDI ARABIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning Dnahrana airfield. Mecca and Jidda, 18 June 1951.

Came into force on 18 June 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by Saudi Arabia on 20 September 1951.

No. 1413

UNITED NATIONS AND MEXICO:

Agreement regarding the arrangements for the holding of the fourth session of the United Nations Economic Commission for Latin America in Mexico. Signed at Mexico on 20 May 1951.

Came into force on 20 May 1951 in accordance with Article XI.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 20 September 1951.

1/ Filed and recorded on 20 September 1951 under No. 311.

No. 1411

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI:

Echange de notes constituant un arrangement portant sur la cessation de l'accord du 13 septembre 1941^{4/}, relatif aux finances haïtiennes et sur la renonciation à certaines créances. Port-au-Prince, 1er octobre 1947.

Entré en vigueur le 1er octobre 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 1412

ARABIE SAOUDITE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'aérodrome de Dhahran. La Mecque et Djiddah, 18 juin 1951.

Entré en vigueur le 18 juin 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par l'Arabie saoudite le 20 septembre 1951.

No. 1413

ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MEXIQUE:

Accord relatif à l'organisation de la quatrième session de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine à Mexico. Signé à Mexico, le 20 mai 1951.

Entré en vigueur le 20 mai 1951, conformément à l'article XI.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 20 septembre 1951.

4/

Classé et inscrit au répertoire le 20 septembre 1951 sous le No. 311.

No. 1414

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND AFGHANISTAN:

- (a) Basic Agreement for the provision of services by the World Health Organization in Afghanistan. Signed at Kabul on 4 December 1949.

Came into force on 4 December 1949, in accordance with Article XI.

- (b) Agreement supplementary to the above-mentioned Basic Agreement concerning a nursing project in Afghanistan. Signed at Kabul and at New Delhi on 20 April 1951.

Came into force on 20 April 1951 by signature.

Official texts: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1415

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance by the World Health Organization. Signed at Rangoon on 17 July 1951.

Came into force on 17 July 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1416

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Agreement concerning the development of a short-term course for Sister Tutors at the Rangoon General Hospital. Signed at Rangoon on 7 July 1951 and at New Delhi on 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1414

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET AFGHANISTAN:

- a) Accord de base relatif à la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé en Afghanistan. Signé à Kaboul, le 4 décembre 1949.

Entré en vigueur le 4 décembre 1949, conformément à l'article XI.

- b) Accord complémentaire de l'accord de base mentionné ci-dessus, concernant un projet relatif aux soins infirmiers en Afghanistan. Signé à Kaboul et à New-Delhi, le 20 avril 1951.

Entré en vigueur le 20 avril 1951 par signature.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1415

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Rangoon, le 17 juillet 1951.

Entré en vigueur le 17 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1416

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE:

Accord relatif à l'organisation d'un enseignement de courte durée à l'usage des infirmières-monitrices à l'Hôpital général de Rangoon. Signé à Rangoon, le 7 juillet 1951, et à New-Delhi, le 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1417

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND COLOMBIA:

Agreement concerning a nation-wide vaccination campaign against whooping-cough and diphtheria. Signed at Bogota on 5 January 1951 and at Washington on 21 February 1951.

Came into force on 21 February 1951 in accordance with Article VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1418

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND COSTA RICA:

Agreement for technical assistance to the School of Nursing attached to the San Juan de Dios Hospital. Signed at San Jose on 19 May 1951 and at Washington on 14 June 1951.

Came into force on 14 June 1951, as from the date of signature, in accordance with paragraph 1.2 of Part IV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1419

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND COSTA RICA:

Agreement concerning a nation-wide insect control programme. Signed at San Jose on 21 September 1950 and at Washington on 13 April 1951.

Came into force on 1 January 1951, in accordance with the provisions of Part VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1417

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET COLOMBIE:

Accord relatif à un programme national de vaccination contre la coqueluche et la diphtérie. Signé à Bogota, le 5 janvier 1951, et à Washington, le 21 février 1951.

Entré en vigueur le 21 février 1951, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1418

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET COSTA-RICA:

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique à l'école de soins infirmiers rattachée à l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu. Signé à San-José, le 19 mai 1951, et à Washington, le 14 juin 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 14 juin 1951, conformément au paragraphe 1.2 de la partie IV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1419

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET COSTA-RICA:

Accord relatif à un programme national de lutte contre les insectes. Signé à San-José, le 21 septembre 1950, et à Washington, le 13 avril 1951.

Entré en vigueur le 1er janvier 1951, conformément aux dispositions de la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1420

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND EL SALVADOR:

Agreement for the establishment and operation of a Tuberculosis Control Demonstration Project in the Republic of El Salvador. Signed at Washington on 21 April 1950.

Came into force on 21 April 1950 by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1421

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND EL SALVADOR:

Agreement concerning an insect control program. Signed at San Salvador on 29 November 1950, and at Washington on 2 January 1951.

Came into force on 2 January 1951, in accordance with the provisions of Part VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1422

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND ETHIOPIA:

Basic Agreement for the provision of technical assistance (with annexes: No. 1 concerning Public Health Administration, No. 2 concerning Leprosy Control, and No. 3 concerning Venereal Diseases Control). Signed at Addis Ababa on 2 July 1951 and at Alexandria on 9 July 1951.

In accordance with the provisions of the last paragraph, the Agreement is deemed to be in force as from 2 July 1951.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1420

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SALVADOR:

Accord relatif à l'établissement et à l'exécution d'un projet de démonstrations pour la lutte contre la tuberculose dans la République de Salvador. Signé à Washington, le 21 avril 1950.

Entré en vigueur le 21 avril 1950 par signature.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1421

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SALVADOR:

Accord relatif à un programme de lutte contre les insectes. Signé à San-Salvador, le 29 novembre 1950, et à Washington, le 2 janvier 1951.

Entré en vigueur le 2 janvier 1951, conformément aux dispositions de la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé, le 20 septembre 1951.

No. 1422

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET ETHIOPIE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique (avec annexes: No. 1 concernant l'administration de la santé publique, No. 2 concernant la lutte contre la lèpre, et No. 3 concernant la lutte contre les maladies vénériennes). Signé à Addis-Abéba, le 2 juillet 1951, et à Alexandrie, le 9 juillet 1951.

Conformément aux dispositions du dernier paragraphe, l'accord est considéré comme étant en vigueur depuis le 2 juillet 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1423

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND GUATEMALA:

Agreement concerning a nation-wide insect control programme.

Signed at Guatemala on 28 November 1950 and at Washington on 2 January 1951.

Came into force on 2 January 1951 in accordance with the provisions of Part VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1424

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND HAITI:

Agreement concerning a yaws eradication and syphilis control project. Signed on 21 June 1950.

Came into force on 21 June 1950 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1425

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND INDONESIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Djakarta on 28 March 1951.

Came into force on 28 March 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1423

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET GUATEMALA:

Accord relatif à un programme national de lutte contre les insectes.
Signé à Guatemala, le 28 novembre 1950, et à Washington, le
2 janvier 1951.

Entré en vigueur le 2 janvier 1951, conformément aux dispositions
de la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le
20 septembre 1951.

No. 1424

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET HAÏTI:

Accord relatif à un programme de lutte contre le pian et la
syphilis. Signé le 21 juin 1950.

Entré en vigueur le 21 juin 1950 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le
20 septembre 1951.

No. 1425

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET INDONESIE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique
de caractère consultatif et d'autres services par
l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Djakarta,
le 28 mars 1951.

Entré en vigueur le 28 mars 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le
20 septembre 1951.

No. 1426

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LIBERIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Geneva on 11 June 1951.

Came into force on 11 June 1951 by signature.

Official text: English

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1427

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND MEXICO:

Agreement for the provision of technical assistance to the Fundamental Education and Training Center. Signed at New York and at Washington on 30 April 1951.

Came into force on 30 April 1951 by signature in accordance with Article III.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1428

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND NICARAGUA:

Agreement concerning a nation-wide insect control programme.

Signed at Managua on 25 September 1950 and at Washington on 2 January 1951.

Came into force on 2 January 1951 in accordance with the provisions of Part VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1426

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LIBERIA:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Genève, le 11 juin 1951.

Entré en vigueur le 11 juin 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1427

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET MEXIQUE:

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique au Centre d'enseignement élémentaire et de formation professionnelle. Signé à New-York et à Washington, le 30 avril 1951.

Entré en vigueur le 30 avril 1951 par signature, conformément à l'article III.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1428

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET NICARAGUA:

Accord relatif à un programme national de lutte contre les insectes. Signé à Managua, le 25 septembre 1950, et à Washington, le 2 janvier 1951.

Entré en vigueur le 2 janvier 1951, conformément aux dispositions de la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1429

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND YUGOSLAVIA:

- (a) Basic Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Geneva on 2 May 1951.

Came into force on 2 May 1951 by signature.

- (b) Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva on 30 May 1951.

Came into force on 30 May 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1430

INDIA AND NEPAL:

Treaty of trade and commerce (with memorandum). Signed at Kathmandu on 31 July 1950.

Came into force on 1 November 1950, three months after the date of signature by both parties, in accordance with article 10.

Official text: English.

Registered by India on 27 September 1951.

No. 1431

BELGIUM AND BRAZIL:

Exchange of letters constituting an agreement on customs immunity for diplomatic officials and consular officials de carriere. Brussels, 31 July and 11 August 1951.

Came into force on 11 August 1951 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Belgium on 27 September 1951.

No. 1429

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET YOUGOSLAVIE:

- a) Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Genève, le 2 mai 1951.

Entré en vigueur le 2 mai 1951 par signature.

- b) Accord complémentaire No. 1 de l'accord de base mentionné ci-dessus. Signé à Genève, le 30 mai 1951.

Entré en vigueur le 30 mai 1951 par signature.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1430

INDE ET NEPAL:

Traité d'échange et de commerce (avec mémorandum). Signé à Kathmandou, le 31 juillet 1950.

Entré en vigueur le 1er novembre 1950, trois mois après la date de la signature par les deux parties, conformément à l'article 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Inde le 27 septembre 1951.

No. 1431

BELGIQUE ET BRESIL:

Echange de lettres constituant un accord en matière de franchise douanière en faveur des agents diplomatiques et des agents consulaires de carrière. Bruxelles, 31 juillet et 11 août 1951.

Entré en vigueur le 11 août 1951 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 27 septembre 1951.

No. 1432

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
BULGARIA:

Note by which the Government of the United Kingdom, in pursuance of article 8 of the Treaty of Peace with Bulgaria, notified the Bulgarian Government of its desire to revive the Anglo-Bulgarian Money Order Agreement, signed at London on 7 May 1925 and at Sofia on 7 June 1925. Sofia, 13 March 1948.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1951.

No. 1433

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
FINLAND:

Note by which the Government of the United Kingdom, in pursuance of article 12 of the Treaty of Peace with Finland, notified the Finnish Government of those pre-war bilateral treaties between the two countries which the United Kingdom desires to keep in force or revive. Helsinki, 12 March 1948.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1951.

No. 1434

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HUNGARY:

Note by which the Government of the United Kingdom, in pursuance of article 10 of the Treaty of Peace with Hungary, notified the Hungarian Government of those pre-war bilateral treaties between the two countries which the United Kingdom desires to keep in force or revive. Budapest, 12 March 1948.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1951.

No. 1432

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BULGARIE:

Note par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié au Gouvernement bulgare, conformément à l'article 8 du traité de paix avec la Bulgarie, son désir de remettre en vigueur l'accord anglo-bulgare relatif aux mandats-poste, signé à Londres le 7 mai 1925 et à Sofia le 7 juin 1925. Sofia, 13 mars 1948.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 27 septembre 1951.

No. 1433

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FINLANDE:

Note par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié au Gouvernement finlandais, conformément à l'article 12 du traité de paix avec la Finlande, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre, dont le Royaume-Uni désire le maintien ou la remise en vigueur. Helsinki, 12 mars 1948.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1951.

No. 1434

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET HONGRIE:

Note par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié au Gouvernement hongrois, conformément à l'article 10 du traité de paix avec la Hongrie, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre, dont le Royaume-Uni désire le maintien ou la remise en vigueur. Budapest, 12 mars 1948.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1951.

No. 1435

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Note by which the Government of the United Kingdom, in pursuance of article 44 of the Treaty of Peace with Italy, notified the Italian Government of those pre-war bilateral treaties between the two countries which the United Kingdom desires to keep in force or revive. Rome, 13 March 1948.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1951.

No. 1436

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROUMANIA:

Note by which the Government of the United Kingdom, in pursuance of article 10 of the Treaty of Peace with Roumania, notified the Roumanian Government of those pre-war bilateral treaties between the two countries which the United Kingdom desires to keep in force or revive. Bucharest, 13 March 1948.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1951.

No. 1435

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Note par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié au Gouvernement italien, conformément à l'article 44 du traité de paix avec l'Italie, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre, dont le Royaume-Uni désire le maintien ou la remise en vigueur. Rome, 13 mars 1948.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 27 septembre 1951.

No. 1436

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE:

Note par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié au Gouvernement roumain, conformément à l'article 10 du traité de paix avec la Roumanie, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre, dont le Royaume-Uni désire le maintien ou la remise en vigueur. Bucarest, 13 mars 1948.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1951.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of
September 1951

Nos. 288 to 322

No. 288 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

- (a) Exchange of notes (with memorandum of agreement) constituting an agreement relating to the establishment of the Inter-American Cooperative Food Production Service in Peru. Lima, 19 and 20 May 1943.

Came into force on 20 May 1943 by the exchange of the said notes.

- (b) Exchange of notes (with memorandum of agreement) constituting an agreement extending and modifying the above-mentioned agreement. Lima, 18 August and 10 October 1944.

Came into force on 10 October 1944 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 19 May 1944.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 7 September 1951.

No. 289 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Port-au-Prince, 29 May and 5 June 1941.

Came into force on 5 June 1941 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 29 May 1941.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

PARTIE II

Traitéés et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire pendant
le mois de septembre 1951
Nos. 288 à 322

No. 288 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

- a) Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord relatif à la création au Pérou du Service interaméricain de coopération pour la production alimentaire. Lima, 19 et 20 mai 1943.

Entré en vigueur le 20 mai 1943 par l'échange desdites notes.

- b) Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord susmentionné. Lima, 18 août et 10 octobre 1944.

Entré en vigueur le 10 octobre 1944 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 19 mai 1944, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique, le 7 septembre 1951.

No. 289 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Port-au-Prince, 29 mai et 5 juin 1941.

Entré en vigueur le 5 juin 1941 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 29 mai 1941, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 290

UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. La Paz 26 and 31 January 1942.

Came into force on 31 January 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 291

UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Panama 27 November 1941 and 7 March 1942.

Came into force on 7 March 1942 by the exchange of the said notes and according to their terms became operative retroactively on 27 November 1941.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 292

UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Asuncion, 26 and 28 November 1942.

Came into force on 28 November 1942 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 5 August 1942.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 290

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. La Paz, 26 et 31 janvier 1942.

Entré en vigueur le 31 janvier 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 291

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Panama, 27 novembre 1941 et 7 mars 1942.

Entré en vigueur le 7 mars 1942 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 27 novembre 1941, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 292

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Assomption, 26 et 28 novembre 1942.

Entré en vigueur le 28 novembre 1942 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 5 août 1942, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 293

UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Tehran, 21 August 1943.

Came into force on 21 August 1943 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 294

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction and maintenance of a highway to Alaska. Ottawa, 17 and 18 March 1942.

Came into force on 18 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 295

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the southern terminus of the Alaska highway. Ottawa, 4 and 9 May 1942.

Came into force on 9 May 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 293

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Téhéran, 21 août 1943.

Entré en vigueur le 21 août 1943 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et persan.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 294

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction et à l'entretien d'une route aboutissant en Alaska. Ottawa, 17 et 18 mars 1942.

Entré en vigueur le 18 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 295

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'extrémité sud de la route de l'Alaska. Ottawa, 4 et 9 mai 1942.

Entré en vigueur le 9 mai 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 296

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to flight strips along the Alaska highway. Ottawa, 26 August and 10 September 1942.

Came into force on 10 September 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 297

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Haines-Champagne section of the Alaska highway. Ottawa, 28 November and 7 December 1942.

Came into force on 7 December 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 298

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to importation privileges for certain government officials and employees. Ottawa, 21 July, 29 October and 9 November 1942.

Came into force on 9 November 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 296

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de pistes d'envol le long de la route de l'Alaska. Ottawa,
26 août et 10 septembre 1942.

Entré en vigueur le 10 septembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 297

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif au tronçon Haines-Champagne de la route de l'Alaska. Ottawa,
28 novembre et 7 décembre 1942.

Entré en vigueur le 7 décembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 298

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif aux priviléges en matière d'importation consentis à certains fonctionnaires et agents de l'Etat. Ottawa, 21 juillet, 29 octobre et 9 novembre 1942.

Entré en vigueur le 9 novembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 299

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the operation and maintenance of the White Pass and Yukon Railway Route. Ottawa, 22 and 23 February 1943.

Came into force on 23 February 1943 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 300

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

- (a) Exchange of notes constituting an agreement relating to post-war disposition of defense installations and facilities. Ottawa, 27 January 1943.

Came into force on 27 January 1943 by the exchange of the said notes.

- (b) Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 22 November and 20 December 1944.

Came into force on 20 December 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 301

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the payment by the Government of Canada to the Government of the United States of America for the cost of certain defense installations in Canada and at Goose Bay, Labrador. Washington, 23 and 27 June 1944.

Came into force on 27 June 1944 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 September 1951.

No. 299

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exploitation et à l'entretien de la voie ferrée du White Pass et du Youkon. Ottawa, 22 et 23 février 1943.

Entré en vigueur le 23 février 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 300

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

- a) Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation après la guerre d'installations et d'aménagements servant à la défense. Ottawa, 27 janvier 1943.

Entré en vigueur le 27 janvier 1943 par l'échange desdites notes.

- b) Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Washington, 22 novembre et 20 décembre 1944.

Entré en vigueur le 20 décembre 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais.

Inscrits et classés au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 301

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif au paiement par le Gouvernement du Canada au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique des frais de certaines installations de défense au Canada et à Goose Bay, au Labrador. Washington, 23 et 27 juin 1944.

Entré en vigueur le 27 juin 1944 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1951.

No. 302

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Brazil.
Washington, 14 March 1942.

Came into force on 14 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 16 September 1951.

No. 303

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Brazil. Signed at Rio de Janeiro on 17 July 1942.

Came into force on 8 September 1942 in accordance with clause eleven.

Official texts: English and Portuguese.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 16 September 1951.

No. 304

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Contract of health and sanitation concerning the Rio Doce Valley.
Signed at Rio de Janeiro on 10 February 1943.

Came into force on 10 February 1943 by signature.

Official texts: English and Portuguese.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 16 September 1951.

No. 302

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Echange de notes constituant un accord relatif au programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Brésil.
Washington, 14 mars 1942.

Entré en vigueur le 14 mars 1942 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

No. 303

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Accord relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 17 juillet 1942.

Entré en vigueur le 8 septembre 1942, conformément à l'article onze.

Textes officiels anglais et portugais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

No. 304

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Convention relative à la santé et à l'hygiène dans la vallée du Rio Doce. Signée à Rio-de Janeiro, le 10 février 1943.

Entrée en vigueur le 10 février 1943 par signature.

Textes officiels anglais et portugais.

Classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

No. 305

UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

- (a) Agreement (with exchange of notes) relating to a cooperative program of health and sanitation in Brazil. Signed at Rio de Janeiro on 25 November 1943.

Came into force on 25 November 1943 by signature, and, according to its terms became operative on 1 January 1944.

- (b) Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned agreement. Rio de Janeiro, 28 July and 23 August 1944.

Came into force on 23 August 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 16 September 1951.

No. 306

UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

- (a) Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the agreement of 4 August 1937 concerning commercial relations. Washington, 2 August 1941.

Came into force on 6 August 1941 in accordance with the terms of the said notes, having been approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics on 4 August 1941 and proclaimed by the President of the United States of America on 6 August 1941.

- (b) Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the Agreement of 4 August 1937 concerning commercial relations. Washington, 31 July 1942.

Came into force on 1 August 1942 in accordance with the terms of the said notes having been on that date approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics and proclaimed by the President of the United States of America.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 305

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

- a) Accord (avec échange de notes) relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 25 novembre 1943.

Entré en vigueur le 25 novembre 1943 par signature et entré en application le 1er janvier 1944, conformément à ses dispositions.

- b) Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 28 juillet et 23 août 1944.

Entré en vigueur le 23 août 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 16 septembre 1951.

No. 306

ETAT-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

- a) Echange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de l'accord du 4 août 1937 relatif aux relations commerciales. Washington, 2 août 1941.

Entré en vigueur le 6 août 1941, conformément aux dispositions desdites notes, après avoir été approuvé par le Conseil des Commissaires du peuple de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 4 août 1941, et promulgué par le Président des Etats-Unis d'Amérique le 6 août 1941.

- b) Echange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de l'accord du 4 août 1937 relatif aux relations commerciales. Washington, 31 juillet 1942.

Entré en vigueur, conformément aux dispositions desdites notes, le 1er août 1942, date de son approbation par le Conseil des Commissaires du peuple de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de sa promulgation par le Président des Etats-Unis d'Amérique.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 307

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CAMBODIA:

- (a) Basic agreement for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Phnom-Penh on 31 May 1951.

Came into force on 31 May 1951 by signature.

Official texts: English and French.

Supplementary agreements to the basic agreement indicated above:

- (b) Agreement relating to maternal and child welfare. Signed at Phnom-Penh on 23 June 1951.

Came into force on 23 June 1951 by signature.

Official text: French.

- (c) Agreement for the training of male and female nurses. Signed at Phnom-Penh on 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by signature.

Official text: French.

- (d) Agreement relating to a demonstration anti-malarial project. Signed at Phnom-Penh and Hong-Kong on 10 August 1951.

Came into force on 10 August 1951 by signature.

Official text: French.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 307

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET CAMBODGE:

- a) Accord de base pour la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif ou d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Phnom-Penh le 31 mai 1951.

Entré en vigueur le 31 mai 1951 par signature.

Textes officiels anglais et français.

Accords complémentaires à l'accord de base mentionné ci-dessus:

- b) Accord pour la santé de la mère et de l'enfant. Signé à Phnom-Penh le 23 juin 1951.

Entré en vigueur le 23 juin 1951 par signature.

Texte officiel français.

- c) Accord pour la formation des infirmiers et des infirmières. Signé à Phnom-Penh le 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par signature.

Texte officiel français.

- d) Accord concernant la réalisation d'un programme de démonstration de lutte antipaludique. Signé à Phnom-Penh et à Hong-Kong le 10 août 1951.

Entré en vigueur le 10 août 1951 par signature.

Texte officiel français.

Classés et inscrits au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 308

UNITED NATIONS, WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CEYLON:

Agreement for the establishment of the International Training Centre on Vital and Health Statistics for South East Asia. Signed at Colombo on 26 June 1951, at New Delhi on 2 July 1951 and at New York on 18 July 1951.

Came into force on 18 July 1951 by signature.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 309

WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CEYLON:

- (a) Basic Agreement for the provision of services by the World Health Organization in Ceylon. Signed at New Delhi on 17 February 1950.

Came into force on 17 February 1950, as from the date of signature in accordance with article XI.

Agreements supplementary to the above-mentioned Basic Agreement:

- (b) Agreement for the provision of a nutritionist (dietician) for twelve months during 1951-52 for Ceylon under the Technical Assistance Programme. Signed at Colombo on 30 May 1951 and at New Delhi on 31 May 1951.

Came into force on 31 May 1951 by signature.

- (c) Agreement for the provision of two short-term consultants in administrative management and public finance and accounting for five months under the Technical Assistance Programme. Signed at Colombo on 30 May 1951 and at New Delhi on 31 May 1951.

Came into force on 31 May 1951 by signature.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 308

ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET CEYLAN:

Accord relatif à la création d'un centre international de formation professionnelle en matière de statistiques démographiques et sanitaires pour l'Asie du Sud-Est. Signé à Colombo, le 26 juin 1951, à New-Delhi, le 2 juillet 1951 et à New-York, le 18 juillet 1951.

Entré en vigueur le 18 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 309

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET CEYLAN:

- a) Accord de base pour la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé à Ceylan. Signé à New-Delhi, le 17 février 1950.

Entré en vigueur, dès sa signature, le 17 février 1950, conformément à l'article XI.

Accords complémentaires de l'accord de base ci-dessus:

- b) Accord relatif à l'envoi, dans le cadre du programme d'assistance technique, d'un expert en hygiène alimentaire (diététicien) à Ceylan pour une période de douze mois en 1951-52. Signé à Colombo, le 30 mai 1951, et à New-Delhi, le 31 mai 1951.

Entré en vigueur le 31 mai 1951 par signature.

- c) Accord relatif à l'envoi à Ceylan pour une période de cinq mois, dans le cadre du programme d'assistance technique, de deux consultants, à titre temporaire, en matière d'administration, de finances publiques et de comptabilité. Signé à Colombo, le 30 mai 1951 et à New-Delhi, le 31 mai 1951.

Entré en vigueur le 31 mai 1951 par signature.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 310 UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE REFUGEES
IN THE NEAR EAST AND WORLD HEALTH ORGANIZATION:

- (a) Agreement regarding a medical programme for Palestine Refugees.
Signed at Beirut on 23 September 1950 and at Geneva on
29 September 1950.
- Came into force on 29 September 1950, by signature.
- (b) Exchange of letters constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Geneva, 5 March and 11 June 1951 and Beirut, 19 June 1951.
- Came into force on 19 June 1951 by the exchange of the said letters with retroactive effect as from 1 January 1951.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 311 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

- (a) Executive Agreement (with exchanges of notes) replacing the Agreement of 7 August 1933 relating to Haitian finances.
Signed at Port-au-Prince on 13 September 1941.
- Came into force on 13 September 1941 by signature and, in accordance with its terms, became operative on 1 October 1941.
- (b) Supplementary Executive Agreement relating to Haitian finances.
Signed at Port-au-Prince on 30 September 1941.
- Came into force on 30 September 1941 by signature.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 312 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an arrangement relating to relief from double income tax on shipping profits. Washington, 15 January, 8 February and 28 March 1941.

Came into force on 28 March 1941 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively as of 1 January 1936.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 310

OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR LES
REFUGIES DE PALESTINE DANS LE PROCHE ORIENT ET ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTE:

- a) Accord relatif à un programme médical pour les réfugiés de Palestine.
Signé à Beyrouth, le 23 septembre 1950, et à Genève, le
29 septembre 1950.

Entré en vigueur le 29 septembre 1950, par signature.

- b) Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Genève, 5 mars et 11 juin 1951, et Beyrouth, 19 juin 1951.

Entré en vigueur le 19 juin 1951 par l'échange desdites lettres,
avec effet rétroactif au 1er janvier 1951.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 311

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI:

- a) Accord exécutif (avec échange de notes) remplaçant l'accord du 7 août 1933, relatif aux finances haïtiennes. Signé à Port-au-Prince, le 13 septembre 1941.

Entré en vigueur le 13 septembre 1941 par signature et entré en application le 1 octobre 1941, conformément à ses dispositions.

- b) Accord exécutif complémentaire relatif aux finances haïtiennes.
Signé à Port-au-Prince le 30 septembre 1941.

Entré en vigueur le 30 septembre 1941 par signature.

Textes officiels anglais et français.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 312

ETATS UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA:

Echange de notes constituant un arrangement tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur les bénéfices provenant de la navigation maritime. Washington, 15 janvier, 8 février et 28 mars 1941.

Entré en vigueur le 28 mars 1941 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 1er janvier 1936, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 313

UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA-RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to cooperative rubber investigations in Costa-Rica. San Jose, 19 April and 16 and 18 June 1941.

Came into force on 16 June 1941 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 314

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to additional temporary diversion for power purposes of waters of the Niagara River above Niagara Falls. Washington, 27 October and 27 November 1941.

Came into force on 27 November 1941 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 315

UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of aide-memoires constituting an arrangement relating to the appointment of joint committees of inquiry on economic cooperation between the two Governments. Washington, 17 March, 6 and 17 June 1941.

Came into force on 17 June 1941 by the exchange of the said aide-memoire and terminated on 14 March 1944 upon announcement by the two governments that the joint committees were dissolved on that date.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 313

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA-RICA:

Echange de notes constituant un accord relatif à une collaboration en vue de recherches sur le caoutchouc au Costa-Rica. San-José, 19 avril, 16 et 18 juin 1941.

Entré en vigueur le 16 juin 1941 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 314

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord prévoyant une nouvelle dérivation provisoire du Niagara, en amont de Niagara Falls, pour la production d'énergie électrique. Washington, 27 octobre et 27 novembre 1941.

Entré en vigueur le 27 novembre 1941 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 315

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange d'aide-mémoire constituant un arrangement relatif à la nomination de comités mixtes d'enquête en matière de coopération économique entre les deux Gouvernements. Washington, 17 mars, 6 et 17 juin 1941.

Entré en vigueur le 17 juin 1941 par l'échange desdits aide-mémoire et dénoncé le 14 mars 1944 par une déclaration des deux Gouvernements annonçant la dissolution des comités mixtes à compter de ladite date.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 316

UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Trade Agreement (with exchange of notes). Signed at Washington on 7 May 1942.

In accordance with article XVI the agreement came into force on 29 July 1942, the thirtieth day following proclamation thereof on 29 June 1942 by the President of the United States of America and the President of the Republic of Peru.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 317

UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression. Signed at Washington on 1 July 1942.

Came into force on 1 July 1942, as from the date of signature in accordance with article VIII.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 318

UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Agreement (with exchange of notes) relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression. Signed at Washington, on 8 July 1942.

Came into force on 8 July 1942, as from the date of signature in accordance with article VIII.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 316

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

Accord relatif aux échanges commerciaux (avec échange de notes).
Signé à Washington, le 7 mai 1942.

Conformément à l'article XVI, l'accord est entré en vigueur le 29 juillet 1942, le trentième jour après la promulgation dudit accord, le 29 juin 1942, par le Président des Etats-Unis d'Amérique et le Président de la République du Pérou.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 317

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Accord relatif aux principes applicables à l'aide réciproque pour la poursuite de la guerre contre l'agresseur. Signé à Washington, le 1er juillet 1942.

Entré en vigueur dès sa signature, le 1er juillet 1942, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 318

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS:

Accord (avec échange de notes) relatif aux principes applicables à l'aide réciproque pour la poursuite de la guerre contre l'agresseur. Signé à Washington, le 8 juillet 1942.

Entré en vigueur dès sa signature, le 8 juillet 1942, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 319

UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression. Signed at Washington on 10 July 1942.

Came into force on 10 July 1942, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 320

UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement of 27 May 1941 relating to the detail of a United States Army officer to serve as Director of the Polytechnic School of Guatemala. Washington, 9 and 22 June and 21 July 1942.

Came into force on 21 July 1942 by the exchange of the said notes and, according to their terms, became operative retroactively on 27 May 1942.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1942.

No. 321

UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the waiver of non-immigrant passport visa fees. Buenos-Aires, 15 April 1942.

Came into force on 15 April 1942 by the exchange of the said notes and, according to their terms became operative on 1 June 1942.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.

No. 319

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE:

Accord relatif aux principes applicables à l'aide réciproque pour la poursuite de la guerre contre l'agresseur. Signé à Washington, le 10 juillet 1942.

Entré en vigueur dès sa signature, le 10 juillet 1942, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 320

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA:

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord du 27 mai 1941 relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis comme directeur de l'école polytechnique du Guatemala. Washington, 9 et 22 juin, 21 juillet 1942.

Entré en vigueur le 21 juillet 1942 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 27 mai 1942, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 321

ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exemption des droits de visa des passeports de non-immigrants. Buenos-Aires, 15 avril 1942.

Entré en vigueur le 15 avril 1942 par l'échange desdites notes et entré en application le 1er juin 1942, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.;

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.

No. 322

UNITED NATIONS AND KOREA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding privileges and immunities to be enjoyed by the United Nations in the Republic of Korea. Pusan, 21 September 1951.

Came into force on 21 September 1951 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 21 September 1951.

No. 322

ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COREE:

Echange de lettres constituant un accord relatif aux priviléges et immunités accordés aux Nations Unies dans la République de Corée. Pusan, 21 septembre 1951.

Entré en vigueur le 21 septembre 1951 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 21 septembre 1951.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations etc.,
concerning Treaties and International Agreements registered

No. 1021 Convention on the prevention and punishment of the crime of
genocide. Adopted by the General Assembly of the United
Nations on 9 December 1948.

Ratification:

Instrument deposited on:

5 September 1951
Belgium
(to take effect on 4 December 1951)

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the draft
International Customs Conventions on Touring, on Commercial
Road Vehicles and on the International Transport of Goods by
Road (with Additional Protocol). Signed at Geneva on
16 June 1949.

Extension in respect of the Draft International Customs Convention
on Touring to:

Brunei, Gambia, Jamaica, Kenya, Uganda, Tanganyika and
Zanzibar.

Extension in respect of the Draft Customs Convention on Commercial
Road Vehicles to:

Brunei, Gambia, Kenya, Uganda and Tanganyika.

Notification received on:

7 September 1951
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.
concernant les traités et accords internationaux enregistrés.

No. 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide.
Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le
9 décembre 1948.

Ratification:

Instrument déposé le:

5 septembre 1951
Belgique
(pour prendre effet le 4 décembre 1951)

No. 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de Conventions internationales douanières sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève le 16 juin 1949.

Extension en ce qui concerne le projet de convention internationale douanière sur le tourisme à:

Brunei, Gambie, Jamaïque, Kenya, Ouganda, Tanganyika et Zanzibar.

Extension en ce qui concerne le projet de convention douanière sur les véhicules routiers commerciaux à:

Brunei, Gambie, Kenya, Ouganda et Tanganyika.

Notification reçue le:

7 septembre 1951
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

No. 110 Agreement between the Royal Danish Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding the participation of a Danish contingent in the occupation of Germany, signed at Copenhagen on 22 April 1947, as amended and extended by the exchanges of notes of 4 and 13 November 1948, 10 December 1948, 14 and 15 November 1950, and 13 December 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned agreement. Copenhagen, 15 May 1951.

Came into force on 15 May 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Denmark on 8 September 1951.

No. 854 Trade and Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Spanish Government. Signed at Madrid on 23 June 1948.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the above-mentioned agreement. Madrid, 25 June 1951.

Came into force on 1 July 1951 in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 September 1951.

No. 110 Accord entre le Gouvernement royal du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la participation d'un contingent danois à l'occupation de l'Allemagne, signé à Copenhague le 22 avril 1947, modifié et prorogé par les échanges de notes du 4 et 13 novembre 1948, 10 décembre 1948, 14 et 15 novembre 1950, et 13 décembre 1950.

Echange de notes constituant un accord amendant et prorogeant l'accord susmentionné. Copenhague, 15 mai 1951.

Entré en vigueur le 15 mai 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 8 septembre 1951.

No. 854 Accord concernant les échanges commerciaux et les paiements conclus entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement espagnol. Signé à Madrid, le 23 juin 1948.

Echange de notes constituant un accord prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Madrid, 25 juin 1951.

Entré en vigueur le 1er juillet 1951, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 septembre 1951.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Accessions:

Instruments deposited on:

12 September 1951

Sweden

in respect of:

International Labour Organisation

Food and Agriculture Organization

International Civil Aviation Organization

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

World Health Organization (Revised Annex VII)

Universal Postal Union

International Telecommunications Union

21 September 1951

Chile

in respect of:

International Labour Organisation

Food and Agriculture Organization

International Civil Aviation Organization

World Health Organization (Revised Annex VII)

International Monetary Fund

International Bank for Reconstruction and Development

Universal Postal Union

International Telecommunications Union

Applications to:

International Monetary Fund

International Bank for Reconstruction and Development

Notification received on:

12 September 1951

Sweden

International Telecommunications Union

Notification received on:

20 September 1951

Norway

No. 521 Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 21 novembre 1947.

Adhésions:

Instruments déposés le:

12 septembre 1951

Suède

en ce qui concerne:

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Organisation mondiale de la santé (texte révisé de l'Annexe VII)

Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

21 septembre 1951

Chili

en ce qui concerne:

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation mondiale de la santé (texte révisé de l'Annexe VII)

Fonds monétaire international

Banque internationale pour la reconstruction et la mise en valeur

Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

Applications à:

Fonds monétaire international

Banque internationale pour la reconstruction et la mise en valeur

Notification reçue le:

12 septembre 1951

Suède

Union internationale des télécommunications

Notification reçue le:

20 septembre 1951

Norvège

No. 985 Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of technical assistance. Signed at Lake Success on 15 December 1950.

Supplementary Agreement No. 2, between the World Health Organization and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at London on 2 July 1951.

Came into force on 2 July 1951, as from the date of signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 September 1951.

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 September 1951
Canada
(to take effect on 10 September 1952)

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 17 September 1951.

No. 985 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à Lake Success le 15 décembre 1950.

Accord complémentaire No. 2 de l'accord de base susmentionné, conclu entre l'Organisation mondiale de la santé et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres, le 2 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 2 juillet 1951, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 septembre 1951.

No. 635 Convention (No. 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

10 septembre 1951

Canada

(pour prendre effet à partir du 10 septembre 1952)

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 17 septembre 1951.

No. 1344

Basic Agreement between the United Nations and Israel for provision of technical assistance. Signed at Hakirya on 25 June 1951 and at New York on 26 July 1951.

Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New York on 19 September 1951.

Came into force on 19 September 1951, as from the date of signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 19 September 1951.

No. 1072

Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization (members of the Technical Assistance Board) and Colombia for the provision of technical assistance. Signed at New York on 24 November 1950.

Agreement between the World Health Organization and the Government of Colombia supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Bogota and at Washington on 10 August 1951.

Came into force on 10 August 1951, as from the date of signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1344 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et Israël relativ à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Hakirya le 25 juin 1951 et à New-York le 26 juillet 1951.

Accord complémentaire No.1 de l'accord de base susmentionné.
Signé à New-York, le 19 septembre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 19 septembre 1951,
conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 19 septembre 1951.

No. 1072 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et la Colombie relativ à la fourniture d'assistance technique. Signé à New-York le 24 novembre 1950.

Accord complémentaire de l'accord de base susmentionné, conclu entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la Colombie. Signé à Bogota et à Washington, le 10 août 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 10 août 1951,
conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1074

Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization and El Salvador: for the provision of technical assistance. Signed at Washington on 15 February 1951 and at San Salvador on 26 February 1951.

Agreement between the World Health Organization and the Government of El Salvador for the establishment and operation of a Health Demonstration Area, supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Washington on 1 May 1951.

Came into force on 1 May 1951, as from the date of signature, in accordance with the provisions of Part V.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1259

Agreement between Egypt and the World Health Organization for the provision of services by the World Health Organization in Egypt. Signed at Alexandria on 25 August 1950.

- (a) Exchange of letters constituting an arrangement on venereal diseases project supplementary to the above-mentioned agreement. Alexandria, 25 August 1950.

Came into force on 25 August 1950 by the exchange of the said letters.

- (b) Special arrangement to establish in Egypt a Vital and Health Statistics Regional Training Centre, implementing the above-mentioned agreement of 25 August 1950 for the provision of services by the World Health Organization in Egypt. Signed at Geneva on 28 May 1951.

Came into force on 8 October 1951 in accordance with article VI.

Official texts: English.

Registered by the World Health Organization on 20 September 1951.

No. 1074 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé et Salvador relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à Washington, le 15 février 1951 et à San Salvador, le 26 février 1951.

Accord complémentaire de l'accord de base susmentionné, conclu entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Salvador, en vue de la création et du fonctionnement d'une zone de démonstrations sanitaires. Signé à Washington, le 1er mai 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 1er mai 1951, conformément aux dispositions de la partie V.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1259 Accord entre l'Egypte et l'Organisation mondiale de la santé relatif à la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé en Egypte. Signé à Alexandrie le 25 août 1950.

a) Echange de lettres constituant un arrangement complémentaire de l'accord susmentionné, relatif au programme de lutte contre les maladies vénériennes. Alexandrie, 25 août 1950.

Entré en vigueur le 25 août 1950, par l'échange desdites lettres.

b) Arrangement spécial en vue de la création en Egypte d'un centre régional de formation professionnelle en matière de statistiques démographiques et sanitaires, conclu pour mettre en oeuvre l'accord susmentionné du 25 août 1950 relatif à la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé en Egypte. Signé à Genève, le 28 mai 1951.

Entré en vigueur le 8 octobre 1951, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation mondiale de la santé le 20 septembre 1951.

No. 1139

Basic Agreement between the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization (Members of the Technical Assistance Board) and the Philippines for the provision of technical assistance.
Signed at Manila on 5 April 1951.

- (a) Supplementary Agreement No. 3 between the United Nations and the Government of the Philippines to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Manila on 24 July 1951.

Came into force on 24 July 1951, as from the date of signature, in accordance with article IV.

- (b) Supplementary Agreement No. 4 between the United Nations and the Government of the Philippines to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Manila on 27 September 1951.

Came into force on 27 September 1951, as from the date of signature, in accordance with article IV.

Official texts: English.

Registered ex-officio on 27 September 1951.

No. 792

Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session. Geneva, 11 July 1947.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 September 1951
Netherlands
(to take effect on 15 September 1952)

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 24 September 1951.

No. 1139

Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et l'Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et les Philippines relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à Manille le 5 avril 1951.

- (a) Accord complémentaire No. 3 de l'accord de base mentionné ci-dessus, conclu entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement des Philippines. Signé à Manille, le 24 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 24 juillet 1951, conformément à l'article IV.

- (b) Accord complémentaire No. 4 de l'accord de base susmentionné, conclu entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement des Philippines. Signé à Manille, le 27 septembre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 27 septembre 1951, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais.

Enregistré d'office le 27 septembre 1951.

No. 792

Convention (No. 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

15 septembre 1951

Pays-Bas

(pour prendre effet à partir du 15 septembre 1952)

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 24 septembre 1951.

No. 1073

Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization (Members of the Technical Assistance Board) and Iran for the provision of technical assistance. Signed at New York on 18 January 1951.

Agreement No. 1 between the International Labour Organisation and the Government of Iran supplemental to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New York on 14 May 1951.

Came into force on 14 May 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the International Labour Organisation on 24 September 1951.

No. 1391

Basic Agreement between the International Labour Organisation and Israel for the provision of technical assistance. Signed at Hakirya on 19 February 1951.

(a) Agreement No. 1 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva on 22 March 1951.

Came into force on 22 March 1951 by signature.

(b) Agreement No. 2 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Hakirya on 20 February 1951.

Came into force on 20 February 1951 by signature.

(c) Agreement No. 3 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva on 26 June 1951.

Came into force on 26 June 1951 by signature.

Official texts: English.

Registered by the International Labour Organisation on 24 September 1951.

No. 1073

Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et l'Iran relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à New-York le 18 janvier 1951.

Accord complémentaire No. 1 de l'accord de base susmentionné, conclu entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement de l'Iran. Signé à New-York, le 14 mai 1951.

Entré en vigueur le 14 mai 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 24 septembre 1951.

No. 1391

Accord de base entre l'Organisation internationale du Travail et Israël relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Hakirya le 19 février 1951.

a) Accord complémentaire No. 1 de l'accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 22 mars 1951.

Entré en vigueur le 22 mars 1951 par signature.

b) Accord complémentaire No. 2 de l'accord de base susmentionné. Signé à Hakirya, le 20 février 1951.

Entré en vigueur le 20 février 1951 par signature.

c) Accord complémentaire No. 3 de l'accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 26 juin 1951.

Entré en vigueur le 26 juin 1951 par signature.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation internationale du Travail le 24 septembre 1951.

No. 1393

Basic Agreement between the International Labour Organisation and the Government of Mexico for the provision of technical assistance. Signed at Mexico on 6 April 1951.

Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Mexico on 26 March 1951.

Came into force on 26 March 1951 by signature.

Official text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 24 September 1951.

No. 1393

Accord de base entre l'Organisation internationale du Travail et le Mexique relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Mexico le 6 avril 1951.

Accord complémentaire No. 1 de l'accord de base susmentionné.
Signé à Mexico, le 26 mars 1951.

Entré en vigueur le 26 mars 1951 par signature.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail
le 24 septembre 1951.